



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 07/2022
29 juillet 2022



Sécurité d'abord, Service constant

Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires

Canada 

Avis aux navigateurs – Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires
Édition n° 07/2022

Also available in English:
Notices to Mariners – Monthly Summary of Temporary and Preliminary Notices
Edition No. 07/2022

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2022.

No de cat. Fs151-19F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 2561-5114

No de cat. Fs151-19E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 2561-5106

Une version Web est disponible ici :
<https://www.notmar.gc.ca/temp-pre-mensuel> (français)
<https://www.notmar.gc.ca/temp-pre-monthly> (anglais)

Notes explicatives

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Explication de l'expression « Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires »

Certains Avis aux navigateurs qui paraissent dans les éditions mensuelles portent la lettre (T) ou (P) après le numéro régulier. Ces lettres indiquent que le renseignement contenu dans l'avis est de nature temporaire ou préliminaire, respectivement.

Avis temporaire (T)

S'il existe un changement temporaire des conditions qui influent sur la navigation et si ce changement doit demeurer en vigueur pendant une période excédant trois mois, un avis temporaire (T) sera publié. Les changements temporaires qui demeurent en vigueur pendant une période de moins de trois mois ne seront normalement pas publiés (à moins qu'ils représentent un intérêt exceptionnel). Autrement, ces renseignements seront diffusés par le(s) centre(s) de Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne de la région en cause sous forme d'avertissement de navigation (AVNAV) diffusés. Les avis (T) seront annulés lorsqu'il y aura lieu de le faire.

Veillez noter que les avis (T) avec une date de fin seront automatiquement annulés une fois la date de fin passée. En cas de modification de ces avis, un nouvel Avis aux navigateurs sera émis.

Avis préliminaire (P)

- a. S'il doit se produire dans un avenir rapproché des changements importants influant sur la navigation, un Avis aux navigateurs décrivant ces changements sera publié afin que les navigateurs en soient informés d'avance. Ces avis seront désignés par le suffixe (P).
- b. S'il se produit un changement de conditions influant sur la navigation mais que tous les renseignements ne sont pas disponibles, un avis préliminaire (P) donnant les renseignements disponibles sera publié. Cet avis sera suivi d'un avis régulier lorsque les renseignements complets seront disponibles. L'avis régulier annulera l'avis (P).
- c. Lorsque des changements ont été effectués et sont trop complexes pour être énumérés sous forme d'avis écrit, un avis (P) donnant des renseignements généraux sera publié. Cet avis expliquera les mesures qui seront prises pour la mise-à-jour des cartes en publiant des annexes graphiques, de nouvelles éditions ou de nouvelles cartes.

Veillez noter que suite à l'expiration de la période de commentaires ou d'objections de 90 jours, les avis (P) de changements proposés ou d'intention de supprimer seront automatiquement annulés. En cas de modification de ces avis, un nouvel Avis aux navigateurs sera émis.

Mesures à prendre à la réception des avis (T) & (P)

Il est inhabituel d'apporter des corrections permanentes aux publications et aux cartes marines en se basant sur des avis (T) & (P). À la réception de ces avis, les renseignements qu'ils contiennent doivent être notés au crayon sur les publications et cartes en cause.

Attention

Nous rappelons aux navigateurs que les publications et cartes marines qu'ils achètent chez les fournisseurs ne sont pas corrigées à partir des avis (T) & (P). Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez-vous référer à l'index sur la page ii de cette publication.

Table des matières

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador **1**

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition. 1

Avis préliminaires

*508(P)/22	Burgeo and / et Ramea Islands – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	1
*509(P)/22	Savage Cove to / à St. Barbe Bay – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	1
*510(P)/22	White Point to / à Sandy Island – Noms des aides à la navigation à être changés.....	2
*511(P)/22	Black Island to / à Little Denier Island – Bouée lumineuse à être enlevée	2
*512(P)/22	Fogo Island Northern Portion / Partie Nord – Bouée lumineuse à être enlevée	2
*605(P)/22	Cape Pine to / au Cape St Mary's – Cloche à être enlevée	3
*706(P)/22	White Bay and / et Notre Dame Bay– Avis de changements proposés.....	3
*707(P)/22	Conception Bay – Avis de changements proposés.....	3
*708(P)/22	Greenspond Harbour to / à Pound Cove – Avis de changements proposés	4

Côte de l'Atlantique **5**

Avis temporaires

*111(T)/21	Rivière des Prairies – Opérations de construction	5
*206(T)/21	Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/north shore) – Quai fédéral fermé à la navigation	5
*318(T)/21	Pointe des Monts aux/to Escoumins – Amarrages scientifiques.....	5
*207(T)/22	Port de Québec – Obstruction	5
*208(T)/22	Sault-au-Cochon à/to Québec – Renseignement sur les voies navigables	5
*209(T)/22	Rivière Ristigouche / Restigouche River – Quai fédéral fermé à la navigation.....	6
*307(T)/22	Port de Québec – Renseignements sur les voies navigables.....	6
*411(T)/22	Lac Saint-Pierre – Obstruction : débris flottants et tombants	6
*513(T)/22	Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) – Quai fédéral fermé en permanence à la navigation.....	6
*709(T)/22	Port de Québec – Feux de pont temporairement éteints	7

Avis préliminaires

*514(P)/22	Canso Harbour and Approaches / et les Approches – Noms des aides à la navigation à être changés.....	7
*515(P)/22	Northumberland Strait Central Portion - Ports/Harbours – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	8
*516(P)/22	Pictou Island to / aux Tryon Shoals – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	8
*517(P)/22	Hillsborough Bay – Noms des aides à la navigation à être changés	8
*518(P)/22	Summerside Harbour and Approaches / et les approches – Noms des aides à la navigation à être changés.....	9
*519(P)/22	Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore – Noms des aides à la navigation à être changés.....	10
*606(P)/22	Saint John Harbour and Approaches / et les approches – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	11

*607(P)/22	Saint John to / à Evandale – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	11
*608(P)/22	Evandale to / à Ross Island – Noms des aides à la navigation à être changés	11
*609(P)/22	Halifax Harbour: Point Pleasant to / à Bedford Basin – Nom d'une aide à la navigation à être changé	12
*610(P)/22	Lockeport to / à Cape Sable – Noms des aides à la navigation à être changés.....	12
*611(P)/22	Wedgeport and Vicinity / et les abords – Noms des aides à la navigation à être changés..	13
*612(P)/22	Pearl Island to / à Cape La Have – Nom d'une aide à la navigation à être changé.....	13
*613(P)/22	St. Margaret's Bay – Noms des aides à la navigation à être changés	14
*710(P)/22	Charlottetown Harbour – Avis de changements proposés	14
*711(P)/22	Hillsborough Bay – Aides à la navigation à être enlevées	14

Eaux intérieures	15
-------------------------	-----------

Avis temporaires

*909(T)/14	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Quai hors service.....	15
*1005(T)/15	Port Dalhousie – Quais Est et Ouest : Accès Interdits	15
*515(T)/16	Harbours on the East Shore of Lake Superior/Ports sur la rive est du lac Supérieur – Bouées temporairement supprimées	15
*814(T)/16	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island – Barges de metal partiellement submergées.....	15
*1011(T)/16	Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) – Sédiments signalés	16
*1218(T)/16	Hamilton Harbour – Sédiments signalés	16
*1219(T)/16	Toronto to/à Hamilton – Opérations de construction	16
*108(T)/17	Harbours in Lake Erie/Havres dans le lac Érié – Bouées non lumineuses repositionnées temporairement	16
*309(T)/17	Pelee Passage to/à la Detroit River – Niveaux d'eau réduits signalés.....	17
*1205(T)/17	Toronto Harbour – Entrée brise-lames de la marina fermée à cause de l'effondrement du brise-lames.....	17
*1206(T)/17	Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse temporairement mouillée	17
*709(T)/18	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Renseignements concernant les amarrages et ancrages	18
*809(T)/18	Cobourg to/à Oshawa – Opérations de dragage.....	18
*314(T)/20	Toronto Harbour – Travaux de construction	18
*710(T)/20	Murray Canal to Healey Falls Locks / Murray Canal aux Écluses de Healey Falls – Opérations de construction	19
*908(T)/20	Smith Falls to/à Kingston including/y compris Tay River to/à Perth – Opérations de construction	19
*1012(T)/20	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de construction	20
*1210(T)/20	Demarcation Bay to/à Philips Bay – Unité de forage mobile au large établi temporairement	20
*112(T)/21	Upper Gap to/à Telegraph Narrows– Opérations de construction	20
*413(T)/21	Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Aide à la navigation temporairement éteinte	20
*810(T)/21	Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aides à la navigation temporairement supprimés	20

*907(T)/21	Lac des Deux Montagnes – Bouée non lumineuse manquante.....	21
*107(T)/22	Canal de la Rive Sud – Renseignement sur les voies navigables	21
*108(T)/22	Lower Gap to/à Adolphus Reach – Construction de quai de traversier Frontenac II	21
*413(T)/22	Rivière Détroit – Renseignement sur les voies navigables : Construction de pont	21
*614(T)/22	Canal de la Rive Sud – Travaux de réfection de pont.....	21
*615(T)/22	Canal de la Rive Sud – Démolition de pont.....	22
*616(T)/22	Canal de la Rive Sud – Quai fédéral fermé en permanence à la navigation	22
*617(T)/22	Lac Saint-Louis – Aides à la navigation mouillées temporairement.....	22
*618(T)/22	Point Clark to/à Southampton – Aides à la navigation mouillées	22

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.	23
--	----

Côte du Pacifique **24**

Avis temporaires

*610(T)/21	Laredo Sound – Unité AIS d’essai installée.....	24
*811(T)/21	Plans - Stuart Channel – Travaux maritimes	24

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.	24
--	----

Autres avis (T) & (P) **25**

Avis temporaires

*1105(T)/15	Canada – Sécurité des navires d’exploration et d’exploitation au large.....	25
*208(T)/21	Garde côtière canadienne – Système d’identification automatique (SIA).....	25

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.	26
--	----

Liste des cartes touchées par les avis (T) & (P)

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
1236	5	2123	17	4667	1
1312	6	2181	16	4745	2
1316	5, 6, 7	2291	22	4821	3
1317	5	2315	15	4825	1
1429	21, 22	3475	24	4842	3
1430	22	3980	24	4847	3
1509	5	4117	11	4858	4
1510	21	4141	11	4861	2
1513	19	4142	11	4864	2
2006	20	4202	12	4920	10
2017	15, 18, 20	4241	12	4921	5, 6
2018	21	4244	13	4940	8
2021	19	4281	7	6022	17
2044	15	4384	13	6108	20
2058	18	4386	14	7661	20
2060	15	4405	8	14853	21
2067	16	4426	6		
2077	16	4459	9		
2085	17, 18,19	4460	14		
2086	16	4466	8, 14		

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1000
50 Discovery Drive
Dartmouth, NS B2Y 3Z8
Téléphone : (506) 636-4708
Courriel : DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@df0-mpo.gc.ca

***508(P)/22 Burgeo and / et Ramea Islands – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4825

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Indian Hole Tickle – Bouée lumineuse QV4	144.56	47° 36' 16.7"N 057° 36' 53.6"W	Changer le nom à : « Morgan Island – Bouée lumineuse QV4 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(N2022-057)

***509(P)/22 Savage Cove to / à St. Barbe Bay – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4667

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Savage Cove – Bouée lumineuse XV2	222.12	51° 19' 55.0"N 056° 42' 17.8"W	Changer le nom à : « Cooper Island – Bouée lumineuse XV2 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(N2022-058)

***510(P)/22 White Point to / à Sandy Island – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4745

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Indian Tickle Sud – Bouée lumineuse N12	281.7	53° 33' 02.2"N 055° 58' 35.6"W	Changer le nom à : « St. Mary Island, Sud – Bouée lumineuse N12 ».
Indian Tickle Nord – Bouée lumineuse N14	281.8	53° 33' 35.3"N 055° 59' 23.5"W	Changer le nom à : « Terra Nova Point – Bouée lumineuse N14 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(N2022-056)

***511(P)/22 Black Island to / à Little Denier Island – Bouée lumineuse à être enlevée**

Carte de référence : 4864

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Black Island Tickle – Bouée lumineuse DBT3	361.07	49° 31' 01.6"N 054° 58' 25.1"W

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(N2022-060)

***512(P)/22 Fogo Island Northern Portion / Partie Nord – Bouée lumineuse à être enlevée**

Carte de référence : 4861

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Seal Cove – Bouée lumineuse DV5	367.5	49° 42' 28.0"N 054° 17' 29.7"W

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(N2022-059)

***605(P)/22 Cape Pine to / au Cape St Mary's – Cloche à être enlevée**

Carte de référence : 4842

La Garde côtière canadienne propose d'enlever la cloche de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Point La Haye – Bouée à cloche lumineuse MH2	7.5	46° 53' 35.8"N 053° 37' 35.9"W

La bouée et le feu demeurent en place.

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(N2022-084)

***706(P)/22 White Bay and / et Notre Dame Bay– Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4821

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Gull Island (Cape St. John)	326	49° 59' 48.3"N 055° 21' 54.4"W	Supprimer le signal de brume. Changer le nom à : « Gull Island (Cape St. John) – Station de phare ». Changer le caractère d'éclat à : Lum. 2 s, obs. 8 s.

La date de publication initiale : le vendredi 29 juillet 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 27 octobre 2022

(N2022-132)

***707(P)/22 Conception Bay – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4847

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Bell Island, feu et signal de brume du quai du traversier	494	47° 37' 45.9"N 052° 55' 26.0"W	Supprimer le signal de brume. Changer le nom à : « Bell Island, feu du quai du traversier ». Changer le caractère d'éclat à : Lum. 2 s, obs. 4 s.

La date de publication initiale : le vendredi 29 juillet 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 27 octobre 2022

(N2022-131)

***708(P)/22 Greenspond Harbour to / à Pound Cove – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4858

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Puffin Island	430	49° 03' 42.0"N 053° 33' 03.2"W	Supprimer le signal de brume. Changer le nom à : « Puffin Island – Station de phare ». Changer le caractère d'éclat à : Lum. 2 s, obs. 4 s.

La date de publication initiale : le vendredi 29 juillet 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 27 octobre 2022

(N2022-130)

Côte de l'Atlantique

Avis temporaires

***111(T)/21 Rivière des Prairies – Opérations de construction**

Carte de référence : 1509

Des travaux de réparation, ayant débuté le 17 août 2020, ont lieu 24 heures par jour au pont Pie-IX.

Des bouées, jetées et un rideau de confinement sont en place.

(NW-Q-1112-20)

***206(T)/21 Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/north shore) – Quai fédéral fermé à la navigation**

Référence : Avis *1118/19 est annulé.

Carte de référence : 4921

Le quai fédéral de Chandler est fermé à la navigation. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de s'y amarrer.

Pour toute information, veuillez communiquer avec M. Simon Bilodeau de Transports Canada au 418-563-2325 ou par courriel à l'adresse : simon.bilodeau@tc.gc.ca.

(AVNAV NW-Q-1580-16)

***318(T)/21 Pointe des Monts aux/to Escoumins – Amarrages scientifiques**

Carte de référence : 1236

Plus de 80 amarrages scientifiques sous-marins ont été placés dans la zone délimitée par les positions suivantes :

Pt 1:	49° 18' 00.7"N	067° 40' 03.6"W
Pt 2:	49° 18' 12.0"N	067° 43' 30.8"W
Pt 3:	49° 17' 31.3"N	067° 43' 32.4"W
Pt 4:	49° 17' 25.3"N	067° 40' 15.5"W

(NW-Q-0968-20)

***207(T)/22 Port de Québec – Obstruction**

Carte de référence : 1316

Embarcation à moteur de 6 mètres de long signalée coulée à 46° 43.830'N 071° 20.000'W.

(NW-Q-1348-21)

***208(T)/22 Sault-au-Cochon à/to Québec – Renseignement sur les voies navigables**

Carte de référence : 1317

Profondeur moindre de 5,9 mètres localisée à : 47° 08.911'N 070° 40.591'W.

(NW-Q-0092-22)

***209(T)/22 Rivière Ristigouche / Restigouche River – Quai fédéral fermé à la navigation**

Référence : Avis 716(T)/19 est annulé.

Carte de référence : 4426

Le quai fédéral de Miguasha est fermé à la navigation. Pour des raisons de sécurité et à cause des risques d'effondrement du quai, il est interdit de s'y amarrer ou de s'approcher à moins de 20 mètres de ces structures.

Pour toutes informations, veuillez communiquer avec le responsable régional de l'exploitation portuaire chez Transports Canada, région du Québec, M. Hugues Gagnon-Montreuil au 581-398-8378.

(NW-Q-0318-16)

***307(T)/22 Port de Québec – Renseignements sur les voies navigables**

Carte de référence : 1316

Travaux de réfection avec échafaudages ayant lieu sur le pont Pierre-Laporte du lundi au samedi.
Dégagement du pont réduit par 2.6 mètres.

(NW-Q-0182-22)

***411(T)/22 Lac Saint-Pierre – Obstruction : débris flottants et tombants**

Carte de référence : 1312

Débris flottants et tombants rapportés dessous le pont situé à 46° 04.783'N 073° 09.205'W. Le pont est balisé avec des ballons jaunes suspendus à la mi-hauteur entre le tablier et le niveau d'eau. Des panneaux d'avertissement sont installés en haut.

(NW-Q-1266-19)

***513(T)/22 Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) – Quai fédéral fermé en permanence à la navigation**

Carte de référence : 4921

Le quai fédéral de Paspébiac est fermé définitivement à la navigation. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de s'y amarrer ou d'y circuler en véhicule.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec l'agent de programmes responsable de l'exploitation portuaire de Paspébiac chez Transports Canada, M. Hugues Gagnon-Montreuil au 418-398-8378 ou TC.QUEPorts-PortsQUE.TC@tc.gc.ca

*709(T)/22 Port de Québec – Feux de pont temporairement éteints

Carte de référence : 1316

Les quatre feux rouges suivants, situés sur le pont Pierre-Laporte, sont temporairement éteints :

Pont Pierre-Laporte, feu Nord-Est	46° 44.815'N 071° 17.480'W
Pont Pierre-Laporte, feu Nord-Ouest	46° 44.809'N 071° 17.502'W
Pont Pierre-Laporte, feu Sud-Est	46° 44.629'N 071° 17.368'W
Pont Pierre-Laporte, feu Sud-Ouest	46° 44.622'N 071° 17.390'W

(NW-Q-1281-21, NW-Q-1282-21, NW-Q-1283-21, NW-Q-1284-21)

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1000
50 Discovery Drive
Dartmouth, NS B2Y 3Z8
Téléphone : (506) 636-4708
Courriel : DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca

*514(P)/22 Canso Harbour and Approaches / et les Approches – Noms des aides à la navigation à être changés

Carte de référence : 4281

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Negrowac Cove – Bouée PN6	5664.06	45° 17' 01.4"N 060° 58' 28.0"W	Changer le nom à : « Pea Island, Sud – Bouée PN6 ».
Negrowac Cove – Bouée PN7	5664.07	45° 17' 14.2"N 060° 58' 20.8"W	Changer le nom à : « Pea Island – Bouée PN7 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-020)

***515(P)/22 Northumberland Strait Central Portion - Ports/Harbours – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4940

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Savage Point – Bouée lumineuse SA14	896.8	45° 38' 33.7"N 062° 27' 07.7"W	Changer le nom à : « Merigomish Harbour – Bouée lumineuse SA14 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-023)

***516(P)/22 Pictou Island to / aux Tryon Shoals – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4405

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Indian Rocks – Bouée à sifflet lumineuse N8	977	45° 54' 54.2"N 062° 49' 11.5"W	Changer le nom à : « Bell Point – Bouée à sifflet lumineuse N8 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-022)

***517(P)/22 Hillsborough Bay – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4466

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Squaw Point – Bouée A	6001.1	46° 09' 50.2"N 063° 04' 24.7"W	Changer le nom à : « Charlottetown, champ de tir – Bouée d'avertissement A ».
Squaw Point – Bouée B	6001.5	46° 09' 32.2"N 063° 03' 08.7"W	Changer le nom à : « Charlottetown, champ de tir – Bouée d'avertissement B ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-024)

***518(P)/22 Summerside Harbour and Approaches / et les approches – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4459

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Aides fixes			
Indian Head	1020	46° 22' 47.0"N 063° 49' 01.1"W	Changer le nom à : « Summerside Harbour, feu du quai ».
Aides flottantes			
Indian Point – Bouée lumineuse DE6	1019	46° 22' 42.2"N 063° 49' 21.7"W	Changer le nom à : « Summerside Harbour – Bouée lumineuse DE6 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-021)

***519(P)/22 Plans Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Côte sud / South Shore – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4920

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Shippagan – Bouée lumineuse de mi-chenal TJ	1248	47° 42' 34.1"N 064° 39' 11.3"W	Changer le nom à : « Shippagan Gully – Bouée lumineuse de mi-chenal TJ ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ29	1257.7	47° 43' 34.0"N 064° 40' 02.0"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ29 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ31	1258.1	47° 43' 41.9"N 064° 40' 03.2"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ31 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ32	1258.12	47° 43' 42.5"N 064° 40' 01.3"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ32 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ35	1258.125	47° 43' 47.6"N 064° 40' 06.1"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ35 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ36	1260	47° 43' 50.6"N 064° 40' 06.7"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ36 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ40	1261	47° 43' 58.7"N 064° 40' 19.0"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ40 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ51	1261.5	47° 44' 09.5"N 064° 40' 56.2"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ51 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ55	1261.55	47° 44' 19.6"N 064° 41' 07.3"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ55 ».
Shippagan Gully – Bouée lumineuse TJ60	1261.6	47° 44' 33.4"N 064° 41' 14.0"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée lumineuse TJ60 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ30	6257.61	47° 43' 33.8"N 064° 39' 59.7"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ30 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ39	6260.1	47° 43' 53.8"N 064° 40' 13.7"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ39 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ41	6260.3	47° 44' 00.1"N 064° 40' 26.6"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ41 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ45	6261.1	47° 44' 05.6"N 064° 40' 42.1"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ45 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ44	6261.2	47° 44' 04.5"N 064° 40' 32.4"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ44 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ50	6261.7	47° 44' 09.4"N 064° 40' 48.5"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ50 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ54	6261.8	47° 44' 20.9"N 064° 41' 03.6"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ54 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ59	6261.81	47° 44' 30.7"N 064° 41' 17.5"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ59 ».
Shippagan Gully – Bouée TJ63	6261.82	47° 44' 35.5"N 064° 41' 29.6"W	Changer le nom à : « Baie de Shippagan – Bouée TJ63 ».

La date de publication initiale : le vendredi 27 mai 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 août 2022

(G2022-026)

***606(P)/22 Saint John Harbour and Approaches / et les approches – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4117

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Negro Head – Bouée à cloche lumineuse JA1	98	45° 11' 12.8"N 066° 08' 18.0"W	Changer le nom à : « Lorneville, approche – Bouée lumineuse JA1 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-003)

***607(P)/22 Saint John to / à Evandale – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4141

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Indian Island – Bouée AM1	5116.1	45° 18' 25.3"N 066° 06' 49.9"W	Changer le nom à : « Brothers Cove – Bouée AM1 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-002)

***608(P)/22 Evandale to / à Ross Island – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4142

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Indian Point, Est – Bouée à espar EF1	5141.601	46° 04' 49.8"N 065° 55' 22.9"W	Changer le nom à : « Moray Point – Bouée EF1 »
Indian Point, Nord – Bouée à espar EF3	5141.603	46° 05' 02.0"N 065° 55' 35.5"W	Changer le nom à : « Moray Point – Bouée EF3 »
Indian Point, Nord-Ouest – Bouée à espar EF4	5141.604	46° 05' 00.0"N 065° 55' 54.7"W	Changer le nom à : « Moray Point – Bouée EF4 »
Indian Point, Ouest – Bouée à espar EF5	5141.605	46° 04' 54.8"N 065° 56' 17.0"W	Changer le nom à : « Moray Point – Bouée EF5 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-002)

***609(P)/22 Halifax Harbour: Point Pleasant to / à Bedford Basin – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4202

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Indian Point – Bouée lumineuse HP21	534	44° 37' 46.5"N 063° 31' 56.8"W	Changer le nom à : « Eastern Passage – Bouée lumineuse HP21 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-006)

***610(P)/22 Lockeport to / à Cape Sable – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4241

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Negro Harbour – Bouée lumineuse SN52	350.02	43° 31' 48.9"N 065° 20' 53.0"W	Changer le nom à : « East Point – Bouée lumineuse SN52 »
Negro Harbour – Bouée lumineuse SP56	351.02	43° 32' 36.4"N 065° 21' 51.5"W	Changer le nom à : « Apple Island – Bouée lumineuse SP56 »
Negro Harbour – Bouée lumineuse SP59	351.04	43° 33' 08.0"N 065° 22' 04.0"W	Changer le nom à : « North East Harbour – Bouée lumineuse SP59 »
Negro Harbour – Bouée à sifflet lumineuse SN	353	43° 31' 01.5"N 065° 18' 50.0"W	Changer le nom à : « East Entrance – Bouée lumineuse de mi-chenal SN »
Negro Harbour – Bouée SN56	5350.05	43° 32' 30.0"N 065° 23' 08.0"W	Changer le nom à : « John Point – Bouée SN56 »
Negro Harbour – Bouée SN59	5350.06	43° 32' 40.0"N 065° 24' 33.0"W	Changer le nom à : « Franks Ledge – Bouée SN59 »
Negro Harbour – Bouée SNP	5351.01	43° 32' 24.0"N 065° 22' 19.0"W	Changer le nom à : « East Entrance – Bouée tribord de bifurcation SNP »
Negro Harbour – Bouée SP65	5351.06	43° 33' 40.0"N 065° 22' 09.5"W	Changer le nom à : « North East Harbour – Bouée SP65 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-005)

***611(P)/22 Wedgeport and Vicinity / et les abords – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4244

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Indian Sluice Point, quai	294.55	43° 46' 21.2"N 065° 57' 02.4"W	Changer le nom à : « Sluice Point, feu du quai »
Indian Sluice Bay – Bouée lumineuse TE2	294.551	43° 44' 04.6"N 065° 56' 41.6"W	Changer le nom à : « Wilson Island, Nord – Bouée lumineuse TE2 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE1	5294.51	43° 44' 11.8"N 065° 56' 37.5"W	Changer le nom à : « Wilson Island, Nord – Bouée TE1 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE2/2	5294.52	43° 44' 17.8"N 065° 56' 30.4"W	Changer le nom à : « Wilson Island, Nord – Bouée TE2/2 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE4	5294.53	43° 44' 27.8"N 065° 56' 26.7"W	Changer le nom à : « Mikes Island, Sud – Bouée TE4 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE6	5294.54	43° 44' 38.8"N 065° 56' 20.4"W	Changer le nom à : « Mikes Island, Est – Bouée TE6 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE8	5294.555	43° 44' 56.3"N 065° 56' 25.9"W	Changer le nom à : « Mikes Island, Est – Bouée TE8 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE12	5294.57	43° 45' 22.3"N 065° 56' 39.9"W	Changer le nom à : « Surettes Island, Ouest – Bouée TE12 »
Indian Sluice Bay – Bouée TE13	5294.58	43° 45' 39.3"N 065° 56' 44.9"W	Changer le nom à : « Surettes Island, Ouest – Bouée TE13 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-004)

***612(P)/22 Pearl Island to / à Cape La Have – Nom d'une aide à la navigation à être changé**

Carte de référence : 4384

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom de l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changement proposé
Indian Island – Bouée à sifflet lumineuse TS51	420	44° 09' 18.3"N 064° 22' 13.8"W	Changer le nom à : « Cape La Have Island, Sud – Bouée à sifflet TS51 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-005)

***613(P)/22 St. Margaret's Bay – Noms des aides à la navigation à être changés**

Carte de référence : 4386

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente le nom des aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Indian Harbour	482	44° 31' 20.3"N 063° 56' 45.7"W	Changer le nom à : « Paddy Head Island, feu »
Indian Harbour – Bouée DN56	5484.01	44° 31' 15.3"N 063° 56' 39.7"W	Changer le nom à : « Paddy Head Island – Bouée DN56 »
Indian Harbour – Bouée DN57	5484.02	44° 31' 22.3"N 063° 56' 40.7"W	Changer le nom à : « Paddy Head Island – Bouée DN57 »
Indian Harbour – Bouée DN58	5484.03	44° 31' 21.3"N 063° 56' 37.8"W	Changer le nom à : « Paddy Head Island – Bouée DN58 »
Indian Harbour – Bouée DN60	5484.04	44° 31' 24.8"N 063° 56' 37.8"W	Changer le nom à : « Paddy Head Island – Bouée DN60 »
Indian Harbour – Bouée DG52	5484.05	44° 32' 10.2"N 063° 56' 34.0"W	Changer le nom à : « Modesty Cove – Bouée DG52 »

La date de publication initiale : le vendredi 24 juin 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 29 septembre 2022

(F2022-006)

***710(P)/22 Charlottetown Harbour – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4460

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Blockhouse Point	993	46° 11' 26.1"N 063° 07' 45.7"W	Diminuer l'intensité lumineuse du feu. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 2 s, obs. 4 s.

La date de publication initiale : le vendredi 29 juillet 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 27 octobre 2022

(G2022-081)

***711(P)/22 Hillsborough Bay – Aides à la navigation à être enlevées**

Carte de référence : 4466

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Spithead – Bouée lumineuse cardinale Est CJB	983.5	46° 09' 12.9"N 063° 07' 45.4"W
St. Peters Island – Bouée Cardinale Sud CJA	6001	46° 06' 06.2"N 063° 11' 37.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 29 juillet 2022

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 27 octobre 2022

(G2022-081)

Eaux intérieures

Avis temporaires

***909(T)/14 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Quai hors service**

Carte de référence : 2017

Le quai de l'hôpital psychiatrique de Kingston est hors service et interdit d'accès comme quai d'amarrage jusqu'à nouvel avis.

(AVNAV C2409/10)

***1005(T)/15 Port Dalhousie – Quais Est et Ouest : Accès Interdits**

Carte de référence : 2044

Une étude d'ingénierie récente a identifié des problèmes de structure et de sécurité concernant les quais Est et Ouest à Port Dalhousie. Pêches et Océans prend les mesures suivantes pour protéger le public en interdisant l'accès aux navires, véhicules et piétons sur ces quais.

Les navires peuvent naviguer sécuritairement près des quais, mais il est interdit de s'y amarrer. La ville de St-Catharine accommodera les plaisanciers à d'autres quais, si possible.

Mark Sandeman
Directeur de secteur, Service à la clientèle
Direction des ports pour petits bateaux
Région du Centre & Arctique
Pêches et Océans Canada

3027 Harvester Road, Unit 310
Burlington ON L7N 3G7
Téléphone : (905) 639-2050
Télécopieur : (905) 639-5975
Courriel : mark.sandeman@dfo-mpo.gc.ca

(AVNAV C567/15)

***515(T)/16 Harbours on the East Shore of Lake Superior/Ports sur la rive est du lac Supérieur – Bouées temporairement supprimées**

Carte de référence : 2315

La Garde côtière canadienne a supprimé temporairement les aides à la navigation suivantes : XT1, XT2, XT3, XT4, XT5, XT6, XT7, XT8, XT9, XT10, XT11, XT12.

(AVNAV C1045)

***814(T)/16 Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island – Barges de metal partiellement submergées**

Carte de référence : 2060

Il y a 3 barges de métal partiellement submergées à l'extrémité Nord de West Lake (43° 57' 02.3"N 077° 20' 12.8"W) qui ont été signalées au-dessous de la surface de l'eau.

L'emplacement des barges est indiqué par des bouées d'avertissement.

(AVNAV C1641/14)

***1011(T)/16 Lake Ontario/Lac Ontario (Western Portion/Partie Ouest) – Sédiments signalés**

Carte de référence : 2077

Sédiments signalés dans le chenal principal de la marina Fifty Point. Profondeur de 1.9 mètres signalée dans le centre du chenal avec moins de profondeur sur les côtés.

Les navigateurs sont priés de faire preuve de prudence dans le secteur.

(AVNAV C2266/16)

***1218(T)/16 Hamilton Harbour – Sédiments signalés**

Carte de référence : 2067

Sédiments signalés le long de la face Nord des quais 11 et 12 :

Face Nord du quai 11 entre les positions 43° 16' 31"N 079° 50' 56"W et 43° 16' 29"N 079° 50' 49"W et à la position 43° 16' 28"N 079° 50' 42"W.

Face Nord du quai 12 entre les positions 43° 16' 27"N 079° 50' 39"W et 43° 16' 26"N 079° 50' 33"W.

Les navigateurs sont priés de réduire leur vitesse en arrivant et en partant. Le tirant d'eau de la voie maritime sera affecté quand les niveaux d'eaux seront moins de 0,70 mètres au-dessus du zéro des cartes dans ces secteurs.

(AVNAV C1831/13)

***1219(T)/16 Toronto to/à Hamilton – Opérations de construction**

Carte de référence : 2086

Opérations de construction en cours du 14 novembre 2016 jusqu'à approximativement 2026 à la station d'épuration de Lakeview entre le parc Marie Curtis et le ruisseau Serson. Un nombre varié d'équipement sera utilisé pour étendre la masse le long de la côte. La décharge et 3 îlots seront illuminés et identifiés.

(AVNAV C2533/16)

***108(T)/17 Harbours in Lake Erie/Havres dans le lac Érié – Bouées non lumineuses repositionnées temporairement**

Carte de référence : 2181

Les bouées à espar non lumineuses suivantes ont été temporairement repositionnées à cause d'envasement :

Nom de l'aide	n° LF	Changements temporaires
ES2	7169	Repositionnées à 42° 39' 10.0"N 081° 12' 32.0"W
ES3	7170	Repositionnées à 42° 39' 15.4"N 081° 12' 40.7"W
ES4	7171	Repositionnées à 42° 39' 16.8"N 081° 12' 37.7"W

La profondeur d'eau la moins profonde jusqu'à 3.5M se trouve entre ES3 et ES4 et l'eau la plus profonde est du côté rouge du chenal. Les navigateurs sont priés de faire preuve de prudence dans le secteur.

(B2017-003)

***309(T)/17 Pelee Passage to/à la Detroit River – Niveaux d'eau réduits signalés**

Carte de référence : 2123

Niveaux d'eau réduits signalés de l'extrémité Sud de l'entrée du Sturgeon Creek Harbour en direction Nord.

Annette Winter
Agente de projets et de cession
Direction des ports pour petits bateaux
Pêches et Océans Canada

Canada Centre for Inland Waters (CCIW)
867 Lakeshore Road
Burlington ON L7S 1A1
Téléphone : (905) 315-5286
Courriel : annette.winter@dfo-mpo.gc.ca

(AVNAV C58/13)

***1205(T)/17 Toronto Harbour – Entrée brise-lames de la marina fermée à cause de l'effondrement du brise-lames**

Carte de référence : 2085

L'entrée brise-lames Ouest de la Marina de la Place de l'Ontario est fermée à cause de l'effondrement du brise-lames.

Des dangers sous-marins existent dans l'ouverture du brise-lames et sur les bordures intérieures et extérieures de la paroi du brise-lames.

Bouée à espar verte BW1 a été retirée, et 3 bouées d'endroit interdit blanches et oranges ont été placées à l'entrée du brise-lames.

La bordure extérieure de la paroi du brise-lames est indiquée par 2 bouées d'endroit interdit blanches et oranges.

La bordure intérieure de la paroi du brise-lames est indiquée par 3 bouées d'endroit interdit blanches et oranges.

(AVNAV C79/13)

***1206(T)/17 Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse temporairement mouillée**

Carte de référence : 6022

La bouée non lumineuse suivante a été mouillée temporairement :

Nom de l'aide	n° LF	Position
P3/1	9089.1	45° 08' 09.0"N 079° 40' 36.0"W

(D2017-006)

***709(T)/18 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Renseignements concernant les amarrages et ancrages**

Référence : Avis 309(T)/14 est annulé.

Carte de référence : 2017

Tous les amarrages ou ancrages dans le port public de Kingston sont interdit en dehors des zones désignées de la marina jusqu'à nouvel avis sans l'autorisation du responsable de port.

Toutes demandes de renseignements doivent être adressées à Transports Canada au (416) 952-0475.

***809(T)/18 Cobourg to/à Oshawa – Opérations de dragage**

Carte de référence : 2058

Opérations de dragage dans le port de Port Hope du 3 août 2018 au 30 décembre 2022. Un atténuateur de vagues bloquera l'entrée du bassin ouest.

Les navigateurs sont priés de rester à l'écart de cette zone.

(AVNAV C1951/18)

***314(T)/20 Toronto Harbour – Travaux de construction**

Référence : Avis 209(T)/20 est annulé.

Carte de référence : 2085

Des travaux de construction ont lieu à Ashbridge's Bay et consistent en la construction de deux brise-lames et du remplissage du rivage. Divers équipements seront utilisés, notamment des remorqueurs et des barges. Des aides à la navigation temporaires seront placées avant et durant la construction. Les opérations sont prévues aux positions suivantes :

Travaux de construction des brise-lames

43° 39' 20.7 "N 079° 18' 48.1 "W

Phase 1 : 2020-04-01 au 2020-12-31

Phase 2 : 2021-04-01 au 2021-12-31

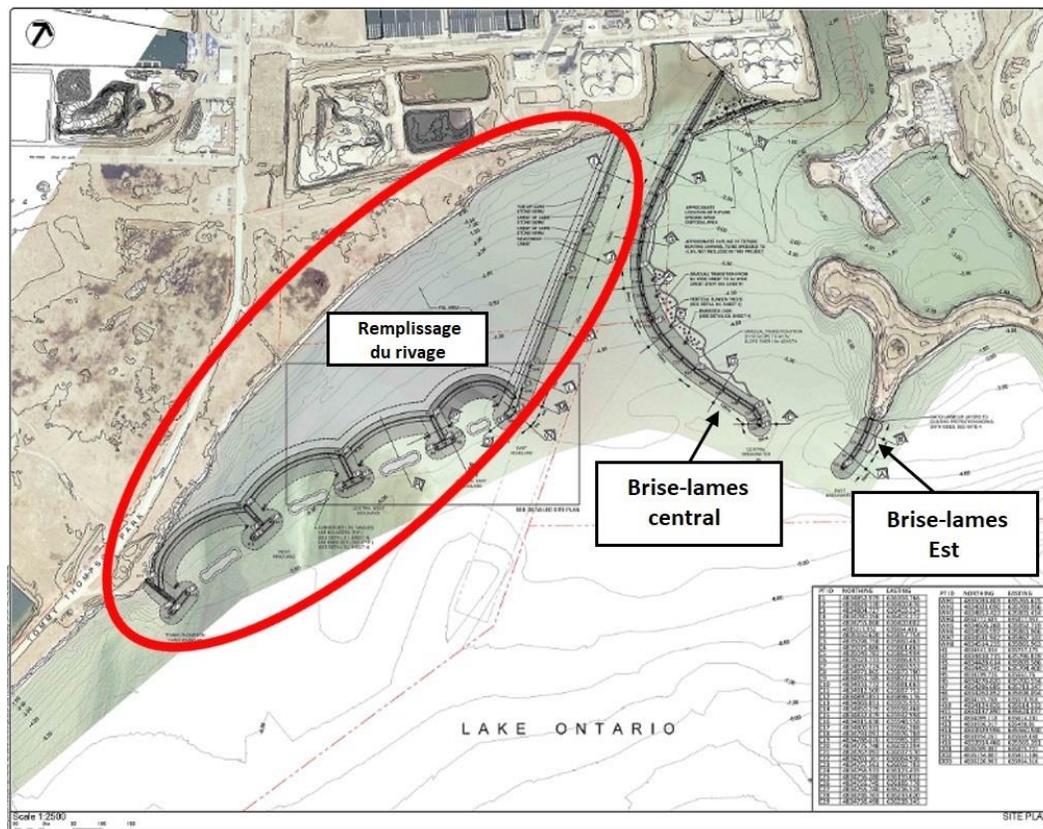
Phase 3 : 2022-04-01 au 2022-12-31

Travaux de remplissage du rivage

43° 39' 01.4"N 079° 19' 01.9"W

La mise en œuvre de la zone de remplissage du rivage devrait durer environ cinq ans.

Les navigateurs sont priés de rester à l'écart de la zone de construction.



***710(T)/20 Murray Canal to Healey Falls Locks / Murray Canal aux Écluses de Healey Falls – Opérations de construction**

Carte de référence : 2021

Opérations de construction, incluant des opérations de plongée, en cours à partir du 06 juillet 2020 entre 1100 UTC et 0100 UTC à l'embouchure de Trent River au sud du pont de la rue Dundas à Trenton. Le site est identifié de marqueurs rouges, verts et blancs. Remorqueur et barge sur place, éclairés la nuit.

Il est conseillé aux navires de faire preuve de prudence lorsqu'ils transitent dans la zone et de se tenir à l'écart des opérations de construction. Appelez le 416-729-8830 pour de plus amples informations.

(NW-C-1012-20)

***908(T)/20 Smith Falls to/à Kingston including/y compris Tay River to/à Perth – Opérations de construction**

Carte de référence : 1513

Des fermetures temporaires pouvant aller jusqu'à 30 minutes sont prévues dans le chenal de navigation du chantier de construction du troisième pont de passage. Des bateaux de surveillance seront positionnés à 100 mètres au nord et au sud du pont pendant les heures de travail.

L'installation d'un pont-jetée temporaire est en place entre 44° 15.41'N 076° 28.78'W et 44° 15.52'N 076° 27.99'W.

(NW-C-3042-19, NW-C-1479-20)

***1012(T)/20 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Opérations de construction**

Carte de référence : 2017

Des travaux de construction de quai ont lieu quotidiennement de 1100 UTC jusqu'à 2300 UTC au terminal du traversier de Kingston-Wolfe Island. Le traversier demeure opérationnel. Les navires ne sont pas autorisés à accoster du côté sud. La zone de construction est marquée et éclairée.

(NW-C-1786-20)

***1210(T)/20 Demarcation Bay to/à Philips Bay – Unité de forage mobile au large établi temporairement**

Référence : Avis 616(T)/07 est annulé.

Carte de référence : 7661

L'unité de forage mobile sans équipage au large « SDC » continue à être établie temporairement à 69° 24.71'N 138° 53.76'W. La structure est de 202,4 mètres de long et 53 mètres de large.

Pour toute information, communiquer avec le Capitaine Connelly au 1-250-598-4513 ou 1-250-744-9818 ou par courriel à doncon@islandnet.com ou dcmarine@shaw.ca

***112(T)/21 Upper Gap to/à Telegraph Narrows– Opérations de construction**

Carte de référence : 2006

Des opérations de construction sont actuellement en cours sur le pont Skyway de Bay of Quinte.

Durant ces opérations, des barges éclairées sont sur place et la hauteur libre du pont est de 19 mètres.

(NW-C-2834-19)

***413(T)/21 Kingston Harbour and Approaches/et les approches – Aide à la navigation temporairement éteinte**

Carte de référence : 2017

L'aide à la navigation suivante est temporairement éteinte :

Marysville, feu du quai (LF 399.3) 44° 11' 42.4"N 076° 26' 27.3"W

(NW-C-1802-20)

***810(T)/21 Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island – Aides à la navigation temporairement supprimés**

Carte de référence : 6108

Les aides à la navigation suivantes sont temporairement supprimées :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Noden Causeway, chaussée surélevée – Feu Est	1465	48° 39' 08.5"N 093° 18' 47.6"W
Noden Causeway, chaussée surélevée – Feu Ouest	1466	48° 39' 08.5"N 093° 18' 49.1"W

(D2021-026T, 027T)

***907(T)/21 Lac des Deux Montagnes – Bouée non lumineuse manquante**

Carte de référence : 1510

La bouée non lumineuse suivante est actuellement manquante et ne sera pas remplacée avant la saison de navigation 2022 :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Chenal Saint-Placide – Bouée HJ17	6251.68	45° 31' 20.7"N 074° 12' 25.1"W

(NW-Q-1526-20)

***107(T)/22 Canal de la Rive Sud – Renseignement sur les voies navigables**

Carte de référence : 1429

Travaux d'inspection sous le Pont Champlain ayant lieu du lundi au vendredi de 1000 UTC jusqu'à 1900 UTC. Le remorqueur «Intense» et un chaland sont sur place et seront identifiés et illuminés la nuit. Le remorqueur «Intense» garde l'écoute sur la voie VHF 79.

(NW-Q-1179-20)

***108(T)/22 Lower Gap to/à Adolphus Reach – Construction de quai de traversier Frontenac II**

Carte de référence : 2018

Opérations de construction aux quais du traversier de Millhaven et Stella en cours quotidiennement durant les heures de clarté. Des quais temporaires seront installés dans les environs des quais du traversier. Les quais seront marqués avec des bouées et illuminés avec des feux ambrés.

(NW-C-2916-17)

***413(T)/22 Rivière Détroit – Renseignement sur les voies navigables : Construction de pont**

Carte de référence : 14853

Opérations de construction de pont se déroulant dans une zone délimitée par :

42° 17.200'N 083° 05.633'W

42° 17.183'N 083° 05.600'W

42° 17.067'N 083° 05.667'W

42° 17.000'N 083° 05.717'W

42° 17.017'N 083° 05.750'W

42° 17.100'N 083° 05.667'W

Entrée non autorisée interdite.

(NW-C-0151-22)

***614(T)/22 Canal de la Rive Sud – Travaux de réfection de pont**

Carte de référence : 1429

Travaux de réfection en cours au pont Honoré-Mercier (amont) entre Lasalle et Kahnawake. Passerelle installée sous le pont.

(NW-Q-1810-19)

***615(T)/22 Canal de la Rive Sud – Démolition de pont**

Carte de référence : 1429

Travaux de démolition de l'ancien pont Champlain en cours. Remorqueurs, bateaux de travail, et barges sur place.

(NW-Q-0204-21)

***616(T)/22 Canal de la Rive Sud – Quai fédéral fermé en permanence à la navigation**

Carte de référence : 1429

La marina du Port de Plaisance de Lachine est fermée en permanence. Les services ne sont plus disponibles aux embarcations de plaisance. L'accès au chenal de navigation et au canal n'est pas affecté.

Amarrage interdit.

(NW-Q-0356-22)

***617(T)/22 Lac Saint-Louis – Aides à la navigation mouillées temporairement**

Carte de référence : 1430

Six bouées lumineuses jaunes marquant un brise-lames de 400 mètres à fleur d'eau temporairement mouillées aux coordonnées suivantes :

45° 20' 44.5"N 073° 50' 32.9"W	45° 21' 00.3"N 073° 50' 11.6"W
45° 20' 47.7"N 073° 50' 29.4"W	45° 21' 05.4"N 073° 50' 07.6"W
45° 20' 50.0"N 073° 50' 24.1"W	45° 21' 11.8"N 073° 50' 04.6"W

(NW-Q-0579-22)

***618(T)/22 Point Clark to/à Southampton – Aides à la navigation mouillées**

Référence : Avis 1212(T)/21 est annulé.

Carte de référence : 2291

Vingt-deux amarrages sous-marins ont été enlevés et remplacés par des bouées à espar aux coordonnées suivantes :

44° 13.912'N 081° 37.060'W	44° 22.719'N 081° 32.404'W
44° 13.970'N 081° 37.379'W	44° 22.933'N 081° 33.992'W
44° 13.981'N 081° 38.188'W	44° 23.512'N 081° 31.893'W
44° 15.862'N 081° 36.683'W	44° 23.953'N 081° 32.850'W
44° 15.894'N 081° 37.028'W	44° 25.270'N 081° 29.521'W
44° 15.885'N 081° 37.468'W	44° 25.576'N 081° 30.070'W
44° 19.834'N 081° 36.316'W	44° 26.041'N 081° 30.817'W
44° 19.867'N 081° 36.618'W	44° 33.449'N 081° 19.640'W
44° 21.668'N 081° 34.609'W	44° 33.525'N 081° 19.847'W
44° 22.055'N 081° 34.987'W	44° 34.184'N 081° 21.275'W

(NW-C-0708-22)

Avis préliminaires

Région du Centre

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Mathieu Roy
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région du Centre
1550, Avenue D'Estimauville
Québec QC G1J 5E9
Téléphone : (418) 648-7450
Courriel : mathieu.roy@dfo-mpo.gc.ca

Aucun avis applicable pour cette édition.

Côte du Pacifique

Avis temporaires

***610(T)/21 Laredo Sound – Unité AIS d'essai installée**

Carte de référence : 3980

L'aide à la navigation Jaffrey Rock – Bouée à sifflet lumineuse E64 (LL 622- ISMM 993161103) a été équipée d'un système d'aide à la navigation AIS, fournissant des informations sur la position. Ce système fait partie d'un essai de la Garde côtière canadienne.

Veuillez consulter le site <http://www.marinfo.gc.ca/e-nav/> pour plus d'informations sur l'essai.

Les navigateurs sont invités à soumettre leurs commentaires au Centre des SCTM de Prince Rupert.
(P2021-013)

***811(T)/21 Plans - Stuart Channel – Travaux maritimes**

Carte de référence : 3475

Flottage de billes de bois de 48° 59.672'N 123° 48.201'W à 49° 00.551'N 123° 49.510'W.

Opérations en cours du lundi au vendredi de 1300UTC à 0100UTC.

Avertissement. Sillage minimum pendant les heures de fonctionnement.

(NW-P-1003-21)

Avis préliminaires

Région de l'Ouest

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante, Glenna Evans
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Ouest
25, rue Huron
Victoria BC V8V 4V9
Téléphone : (250) 480-2602
Fax : (250) 480-2702
Courriel : glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca

Aucun avis applicable pour cette édition.

Autres avis (T) & (P)

Avis temporaires

***1105(T)/15 Canada – Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large**

Carte de référence : Avis 410(T)/2007 est annulé.

Édition Annuelle des Avis aux navigateurs 2015 - Avis No. 20, pages A20-1 à A20-4.

Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration et d'exploitation au large pourraient effectuer des activités de forage dans les endroits suivants :

Golfe Saint-Laurent

Néant

Continentale des T.N.-O.

Néant

Delta du Mackenzie T.N.-O/Mer de Beaufort

Néant

Îles de l'Arctique dans les T.N.-O/ Îles de l'Arctique au Nunavut

Néant

Zones marines de l'Est de l'Arctique

Néant

Détroit de Davis

Néant

NOTA : Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière.

(AVNAV M2215/15) (ONE)

***208(T)/21 Garde côtière canadienne – Système d'identification automatique (SIA)**

Référence : Avis *819(T)/16 est annulé.

Aides à la navigation AIS (AtoN)

Les navigateurs sont avisés que la Garde côtière canadienne (GCC) continue de mener des bancs d'essai supervisés des AIS AtoN, dans le but d'amener les AIS AtoN à leur capacité opérationnelle totale (COT). Des renseignements précis sur les sites des bancs d'essai des AIS AtoN sont disponibles sur le portail d'information maritime de la navigation électronique de la GCC à l'adresse <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/ais-aton-locations-fr.php>.

Bien que l'AIS ait été développé à l'origine comme un outil d'évitement des collisions pour les navires, il permet également la diffusion d'autres types de données, comme les AIS « message 21 » (Rapport AIS AtoN).

Les navires doivent être équipés d'un équipement de bord AIS standard pour l'affichage des messages AIS. L'exigence de l'Organisation maritime internationale (OMI) concernant l'affichage obligatoire à bord d'AIS de classe « A » est le dispositif minimum d'affichage (MKD). Cependant, l'affichage et l'utilisation de l'information d'AtoN peuvent nécessiter du matériel ou des logiciels supplémentaires comme un Système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM), un Système électronique de cartes (ECS), un radar ou une unité portative de pilotage (UPP) connectés à l'AIS.

Comme l'information relative à l'AIS disponible aux navigateurs dépendra de leur système d'affichage et de sa conformité aux dernières normes de l'OMI et de l'ISM, certains renseignements transmis peuvent ne pas être affichés ou peuvent avoir un symbole différent. Les navigateurs sont encouragés à installer et à mettre à jour les systèmes qui fournissent une superposition de l'AIS sur le SEVCM, l'ECS et/ou le radar. Les navigateurs devraient bien connaître les paramètres d'affichage de l'équipement de bord de leur navire.

Toutes les positions géographiques (latitude et longitude) sont basées sur le système de référence WGS 84; l'heure est affichée en Temps universel coordonné (UTC).

La GCC s'efforce de diffuser de l'information de qualité; toutefois, comme pour tout outil de navigation, les navigateurs ne doivent pas se fier à cette information comme seul moyen de navigation.

Les navigateurs sont invités à consulter la page Web de la navigation électronique de la GCC sur les aides à la navigation du système d'identification automatique (AIS AtoN), accessible à l'adresse <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/ais-aton-index-fr.php> pour des renseignements pertinents, y compris des exemples d'affichage et de symboles d'AIS AtoN.

De nouveaux avertissements de navigation (AVNAV) ou NOTMAR individuels sont rarement émis pour les essais des AIS AtoN.

Les navigateurs sont priés de faire part de leurs commentaires sur les bancs d'essai des AIS AtoN à l'équipe de la navigation électronique de la GCC à l'adresse ccg.enav.gcc@dfo-mpo.gc.ca. En outre, les navigateurs qui souhaitent participer au questionnaire de la GCC sur les AIS AtoN sont invités à y accéder à l'adresse suivante : <https://www.marinfo.gc.ca/e-nav/docs/asm-aton-survey-fr.php>. Les résultats recueillis guideront la GCC dans le développement de ce service d'information.

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.